



A happy winner

As part of the CERN Open Day on 25 September, the Experiment Development and Support Group of DD Division organized a contest for the visitors. A list of ten questions on CERN was drawn up and the visitors had to find the answers which were revealed in different ways as they went round. Many visitors took part and more than a hundred handed in their answer sheets, 75 of which were found to have been completed. The CERN branch of Wagon-Lits Tourisme had generously offered a tempting prize for the winner : a first-class return ticket to Paris from Geneva on the TGV and two nights in a hotel in the French capital. As it happened, there was no need to draw a name out of a hat because there was an outright winner. Raphaël Hirt, a thirteen-year old Swiss boy living in Gex, in his third year at the Lycée International at Ferney-Voltaire, was the only one to find the correct answers to all ten questions, thus going one better than all the CERN contestants. In the photograph Raphaël can be seen receiving his prize from P. Bouchardy, Manager of the CERN branch of Wagon-Lits Tourisme, watched (behind) by R.A. McLaren, organizer of the event, and (right) by G. Hentsch, co-ordinator of the CERN Open Day.

Un heureux gagnant

Dans le cadre de la journée des 'Portes Ouvertes' du 25 septembre, le Groupe de soutien et de développement pour les expériences de la Division DD avait préparé un concours à l'intention des visiteurs : dix questions sur le CERN leur étaient posées, dont ils pouvaient trouver les réponses, données sous une forme ou sous une autre, sur le parcours de la visite. Bon nombre de visiteurs s'y essayèrent, plus d'une centaine déposèrent leurs réponses et soixante-quinze formulaires se révélèrent valides, c'est-à-dire complètement remplis. Un prix alléchant, généreusement offert par l'Agence Wagons-Lits Tourisme du CERN attendait le gagnant : un billet de 1^{ère} classe Genève-Paris et retour en TGV, et deux nuits d'hôtel dans la Ville des Lumières. Point ne fut besoin de tirer au sort entre les gagnants : il n'y en eut qu'un! Seul, en effet, Raphaël Hirt, un jeune Suisse de 13 ans habitant Gex et fréquentant la 4^e du Lycée de Ferney-Voltaire, avait fourni les dix réponses justes, sans la moindre bavure, faisant ainsi la pige à tous les Cernois. On le voit ici recevant son prix des mains de Paul Bouchardy, Chef de l'Agence Wagons-Lits Tourisme, flanqué (au second plan) de R.A. McLaren, organisateur du concours, et (à droite) de G. Hentsch, coordinateur de la Journée 'Portes Ouvertes'.